FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 191 Richelieu — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur — No. 6 — in / dans — La Cité de Sorel — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — J. E. Beaubien — Enumerator. / Recenseur. — 3 juin

Lines. Lignes.	Numbered in the order of visitation. Numéros dans l'ordre des visites. Dwelling Houses. Maisons habitées	Families. Familles ou ménages ou institutions	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced, or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé, ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in foundry," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou des autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by the hour. Taux du gain par heure ou à la journée.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the person referred to in column 33 speak the English or the French language? Cette personne peut-elle parler l'anglais ou le français?	Blind. Aveugle.	If [illegible] specify [illegible]
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38				
1			Chevrette Félix	72 Richelieu	M	Fils	M	Janvier	1908	7	Québec			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															Non	Non	F.					
2			" Marie	" "	F	Fille	M	Novembre	1905	5	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															Non	Non	F.					
3			" Marie	" "	F	Fille	M	Mai	1903	3	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															Non	Non	F.					
4			" Gabrielle	" "	F	Fille	M	Janvier	1911	12	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															Non	Non	F.					
5			Gardner Adelina	" "	F	Parente	M	"	1876	40	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Couturière	1.6.86		Oui		Boutique	52		60		238						Oui	Oui	F.					
6	89	107	Tourin Emile	74 "	M	Chef	M	Mars	1838	29	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Meunier	6.6.99		Oui		Boutique	52		60		500						Non	Non	F.					
7			" Eva	" "	F	Epouse	M	Février	1883	28	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															Non	Non	F.					
8			" Arthur	" "	M	Fils	C	Mai	1906	4	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															Non	Non	F.					
9			" Emile	" "	M	Fils	C	"	1909	2	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															Non	Non	F.					
10			" Orile	" "	M	Fils	C	Mars	1910	1	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															Non	Non	F.					
11	90	108	Dallaire Napoléon	" "	M	Chef	M	Février	1879	32	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Cannis	6.6.99	Non	Oui	Non	Boutique	52		60		420						Oui	Oui	F.					
12			" Alexandrine	" "	F	Epouse	M	Juin	1878	32	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															Oui	Oui	F.					
13			" Aimé	" "	M	Fils	C	"	1901	9	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
14			" Thomas	" "	M	Fils	C	Septembre	1902	8	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															12	Oui	Oui	F.					
15			" Orace	" "	M	Fils	C	Octobre	1905	5	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					
16			" Roger	" "	M	Fils	C	Mars	1907	4	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Non	Non	F.					
17	91	109	Estbrooke Adelard	76 "	M	Chef	M	"	1835	52	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Ménuisier	5.6.83	Non	Oui	Non	Boutique	52		60		576			600	Oui	12.00		Oui	Oui	F.					
18			" Hélène	" "	F	Epouse	M	Mai	1858	52	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					
19			" Matilde	" "	F	Fille	C	"	1888	22	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					
20			" Léonce	" "	M	Fils	C	Décembre	1897	23	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Bijoutier	1.6.6.1	Non	Oui	Non	Boutique	52		60		145						Oui	Oui	F.					
21			" Alphonse	" "	M	Fils	C	"	1899	21	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Commis	1.0.6.12	Non	Oui	Non	Librairie	52		60		182						Oui	Oui	F.					
22			" Alma	" "	F	Fille	C	"	1898	20	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					
23			" Albert	" "	M	Fils	C	Juillet	1895	15	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					
24			" Anna	" "	F	Fille	C	Mars	1894	12	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
25			Beaulac Philippe	" "	M	Parent	V	Mai	1838	29	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Conducteur	1.3.12	Non	Oui	Non	Chem. de Fer	52		70		600						Oui	Oui	Fr. & A.					
26			" Emile	" "	M	Parent	C	Juin	1898	2	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Non	Non	F.					
27	92	110	Lambert Adelard	78 "	M	Chef	M	Novembre	1860	40	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Ingénieur	11.5.31	Non	Oui	Non	Marines	52		60		570						Oui	Oui	F.					
28			" Ovilia	" "	F	Epouse	M	Avril	1869	42	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					
29			" Anna	" "	F	Fille	C	Juin	1893	17	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
30			" Eugénie	" "	M	Fils	C	Octobre	1895	15	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
31			" Léon	" "	M	Fils	C	Janvier	1898	13	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
32			" Rebeca	" "	F	Fille	C	Octobre	1900	10	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
33			" Julien	" "	M	Fils	C	Septembre	1901	9	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
34			" René	" "	M	Fils	C	Décembre	1902	8	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
35			" Germaine	" "	F	Fille	C	Février	1898	6	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
36			" Gérard	" "	M	Fils	C	Octobre	1908	2	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Non	Non	F.					
37			" Gabrielle	" "	F	Fille	C	Décembre	1909	1	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Non	Non	F.					
38	93	111	Raymond Adelard	80 "	M	Chef	M	Août	1861	49	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Mécanicien	2.6.13	Non	Oui	Non	Au Cimen	52		60		300			600	40	12.00		Oui	Oui	F.					
39			" Delima	" "	F	Epouse	M	Septembre	1850	50	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															1000	50	47.05		Oui	Oui	F.					
40			" Lunette	" "	F	Fille	C	Juin	1894	16	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																			Oui	Oui	F.					
41			" Juliette	" "	F	Fille	C	Novembre	1896	14	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
42			" Anatole	" "	M	Fils	C	Avril	1901	10	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Oui	Oui	F.					
43			" Oscar	" "	M	Fils	M	Janvier	1881	30	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Mécanicien	3.6.33	Non	Oui	Non	Au Cimen	52		60		600			600	40	12.00		Oui	Oui	F.					
44			" Yvonne	" "	F	Bru	M	Septembre	1887	21	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					
45	94	112	Drolet Eleazar veuve	82 "	F	Chef	D	Décembre	1831	71	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					
46	95	113	Dufour William	110 Philippe	M	Chef	M	Novembre	1877	36	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Journalier	3.9.31	Non	Oui	Non	Scierie	52		60		546						Non	Oui	F.					
47			" Evelina	" "	F	Epouse	M	Juin	1887	23	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Non	Non	F.					
48			" Joseph	" "	M	Fils	C	Février	1910	1	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					
49	96	114	Lavallée Germaine	112 "	F	Chef	V	Janvier	1823	88	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Marchande	1.0.26	Oui	Non	Oui	Epicerie	52		70		600			1000	36	80.		Oui	Oui	F.					
50			" Antonia	" "	M	Fils	C	"	1900	11	Qué.			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Oui	Oui	F.					

50

3800 132.05